



UNIVERSIDAD DE GRANADA  
DEPARTAMENTO DE FILOLOGÍAS INGLESA Y ALEMANA

958 24 36 78  
Fax: 958 24 36 78  
e-mail: dpingles@ugr.es  
http://dpingles.ugr.es  
http://www.ugr.es/~dpingles

LIBRO DE ACTAS DEL DEPARTAMENTO DE FILOLOGÍAS INGLESA Y ALEMANA. AÑO 2002 N° HOJA: 131

#### 4. Oferta de profesores en prácticas de alemán.

En respuesta a las diversas cartas que se han recibido en el Departamento con ofertas de alumnos procedentes de universidades alemanas que desean desarrollar sus prácticas de docencia en la Universidad de Granada, el área de alemán, reunida a 10 de diciembre de 2002, acuerda:

"1. El solicitante debe mandar su currículum vitae junto a una carta de recomendación de un profesor de su facultad.

2. Para que se acepte a un profesor en prácticas es imprescindible que un miembro del área de alemán asuma la responsabilidad de ser el tutor del solicitante. Sin tutor no se admite a ningún profesor en prácticas.

3. La aceptación de un profesor en prácticas no causa ningún compromiso o responsabilidad por parte del Departamento de Filologías Inglesa y Alemana, ni financiero ni académico."

La comisión acuerda ratificar esta propuesta.

#### 5. Balance económico 2002 y previsiones para 2003

Se informa a los Centros de su situación económica a final del presente ejercicio, así como del modo en que se propone repartir el presupuesto para el 2003.

La comisión acuerda apoyar la propuesta de la Junta Directiva, en el sentido de no renovar automáticamente la previsión del ejercicio anterior, corregida al alza con el correspondiente 2%, sino ajustar la dotación de cada centro a la realidad, asignándole la cantidad que le corresponda en razón de su número de créditos ponderados.

Del mismo modo, y en virtud de los remanentes generados en el anterior ejercicio en el capítulo de dietas, la comisión da su visto bueno a la propuesta de aumentar para 2003 la cantidad correspondiente a cada profesor hasta los 1.200 euros, que deberá ser aprobada por la Comisión de Economía.

#### 6. Asuntos varios

A petición del Director del Departamento, el profesor Carlos Márquez informa del traslado de los despachos de los profesores del Departamento en la Facultad de Traducción, a raíz de la inauguración del nuevo edificio de la calle Buen Suceso. Este traslado a despachos remozados dentro de la propia Facultad ha redundado en una mejora de las condiciones de trabajo de los profesores, que hasta ahora habían compartido espacios en condiciones de cierto hacinamiento. El profesor Carlos Márquez informa que está a la espera de las condiciones que permitan la renovación del mobiliario de los nuevos despachos, que es antiguo y estéticamente deficiente.

#### 7. Ruegos y preguntas

Sin ruegos ni preguntas se levanta la sesión a las 11:00 h.

Granada, a 19 de diciembre de 2002

Vº Bº Director del Departamento

Fdo. Carlos Fco. Márquez Linares

Fdo. Luis Quereda Rodríguez-Navarro

[Arriba]



UNIVERSIDAD DE GRANADA  
DEPARTAMENTO DE FILOLOGÍAS INGLESA Y ALEMANA

958 24 36 78  
Fax: 958 24 36 78  
e-mail: dpingles@ugr.es  
http://dpingles.ugr.es  
http://www.ugr.es/~dpingles

LIBRO DE ACTAS DEL DEPARTAMENTO DE FILOLOGÍAS INGLESA Y ALEMANA. AÑO 2002 N° HOJA: 132

#### ANEXO II AL ACTA DEL CD 20/12/02.

#### ACTA DE LA REUNIÓN DEL PROFESORADO DE FILOLOGÍA INGLESA EN EL CENTRO "FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS" (16/12/2002)

El día 16 de diciembre de 2002 a las 12:00 h. se celebra la reunión del Profesorado del Departamento de Filologías Inglesa y Alemana con docencia en el Centro de la Facultad de Filosofía y Letras con la asistencia de los miembros que se relacionan al margen<sup>2</sup> y en la que se tratan los puntos del orden del día que se relacionan:

#### ORDEN DEL DÍA

1. Informe de la Junta de Dirección
2. Balance económico 2002 y previsiones para 2003
3. Informe sobre Programas de Doctorado en curso y convocatoria de Doctorado de Calidad.
4. Informe sobre próximas actividades organizadas por el Dpto.
5. Informe sobre infraestructuras.
6. Asuntos varios
7. Ruegos y Preguntas

#### 1. Informe de la Junta de Dirección.

El Director da la bienvenida a las dos nuevas becarias de investigación recientemente incorporadas al Dpto., Dña Ángela Alameda Hernández, que trabajará bajo la supervisión de la Dra. Marta Falces, y Dña. Isabel María Andrés Cuevas, que lo hará bajo la supervisión de la Dra. Mª José de la Torre.

El Director alude a los cambios de personal que se han producido desde el comienzo del curso en la secretaría administrativa del Dpto.: la sustitución de D. Antonio Garrido por Dña. Marina Romera y los diversos administrativos de apoyo enviados por el INEM. Todo ello ha producido una cierta inestabilidad en la gestión administrativa del Dpto. que, afortunadamente, parece haber entrado en vías de solución.

El Director informa de la comunicación recibida de la Secretaría General de la Universidad según la cual hasta que se aprueben los nuevos estatutos de la Universidad de Granada queda prorrogado el mandato de todos los cargos electos. En el Dpto. debía producirse la renovación de los dos vocales en la Junta de Dirección pero en virtud de dicha comunicación los dos vocales actuales, Rosa Morillas y Graeme Porte, pueden continuar en su cargo. No obstante, el Director informa que Rosa Morillas, al haberse incorporado a la Oficina de Relaciones Internacionales, ha pedido ser substituida como vocal en la Junta de Dirección del Dpto. y ésta ha acordado proponer en el próximo Consejo de Departamento a Margarita Carretero como nueva vocal.

<sup>2</sup> PROFESORES: ANDRÉS CUEVAS, ISABEL Mª; CARRETERO, MARGARITA; DE LA TORRE MORENO, Mª JOSÉ; FALCES SIERRA, MARTA; FENTE GÓMEZ, RAFAEL; HIDALGO TENORIO, ENCARNACIÓN; MARTÍN MORILLAS, JOSÉ MANUEL; MARTÍNEZ-CABEZA LOMBARDO, MIGUEL ÁNGEL; MARTÍNEZ-DUEÑAS ESPEJO, JOSÉ LUIS; MCLAREN, NEIL; MORILLAS SÁNCHEZ, ROSA; PÉREZ BASANTA, CARMEN; PÉREZ FERNÁNDEZ, JOSÉ Mª; QUEREDA RODRÍGUEZ-NAVARRO, LUIS; RODRÍGUEZ MARTÍN, Mª ELENA; SANTANA LARIO, JUAN; SANZ SAINZ, INMACULADA; SORIA CLIVILLÉS, BELÉN; VILLAR RASO, MANUEL.





A continuación el Director informa de que el Nuevo Edificio ha sido finalmente visado por la Junta de Andalucía y que, según el Decanato de la Facultad, en un plazo máximo de 40 días debe producirse la licitación de las obras, con lo que éstas podrían comenzar en febrero del 2003 y estar concluidas para enero de 2004.

El Director informa asimismo del estado de tramitación de la licenciatura de Filología Alemana y la doble titulación en Filología Inglesa y Alemana. En relación a la primera, señala que el próximo día 20 de diciembre se entregará en el Rectorado el informe que ha elaborado la sección de alemán del Dpto. sobre los aspectos económicos, académicos, infraestructuras, etc. de la nueva titulación. A partir de entonces será el Rectorado el encargado de continuar con la tramitación de la licenciatura hasta su definitiva aprobación por la Junta de Andalucía. En cuanto a la doble titulación Filología Inglesa – Alemana, el director comenta las diversas alternativas que se han barajado. Al final se ha optado por la doble titulación con una carga de 300-350 créditos que podría cursarse en 5 o 6 años y que utilizaría las asignaturas troncales y obligatorias de Filología Inglesa y Filología Alemana (una vez que ésta se ponga en marcha) para configurar su programa. El Director señala que éste puede ser el primer paso para la creación de otras titulaciones dobles y que sin duda este tipo de titulaciones son un incentivo para paliar el descenso de matriculación experimentado por las diversas filologías.

El Dr. José Luis Martínez-Dueñas señala que en el año 1999 se hicieron estudios que desaconsejaban la creación de una titulación en Filología Alemana por el bajo número de alumnos potenciales y pregunta qué estudios o informes se han hecho ahora para justificar la implantación de dicha titulación. El Director le responde que el objetivo del Rectorado es completar el mapa de titulaciones ofrecidas por la Universidad de Granada y que para ello pidió al Decanato de Filosofía y Letras y éste a su vez al Dpto. de Filología Inglesa que elaboraran informes sobre viabilidad, contenidos, necesidades, etc. En su informe, el Dpto. ha manejado datos de matriculación en el Instituto Goethe, en el Centro de Lenguas Modernas, etc., datos que parecen avalar la viabilidad de la titulación. No obstante, el Director señala que ciertamente la titulación en Filología Alemana sería más viable si se combinara con otras titulaciones, razón por la cual el Dpto. está impulsando simultáneamente la doble titulación antes mencionada. La intención de la Junta de Dirección es que el proyecto de dicha doble titulación sea aprobado en el próximo Consejo de Dpto. para a continuación remitirlo al Rectorado y continuar con su tramitación. El Dr. Martínez-Dueñas expresa su apoyo a la idea de la doble titulación y confía en que las autoridades universitarias agilicen su tramitación.

## 2.- Balance económico 2002 y previsiones para 2003.

El Secretario del Dpto. presenta el balance económico del año 2002 en el Centro de Filosofía y Letras (Anexo II-1). En el apartado de Dietas, tras comentar la existencia de un remanente de 19.012,77 €, se propone que la **dieta por profesor para el 2003 sea de 1.200 €**. Se aprueba dicha propuesta por asentimiento. En el apartado de gastos en libros, el Secretario comenta que algunos profesores del Centro han sobrepasado con creces la cantidad de 900 € por profesor asignada para 2002, si bien globalmente no se ha llegado a agotar la partida presupuestada para este concepto. El Director señala que la responsabilidad de dichos excesos es, en primer lugar, de los profesores que los han cometido y, en segundo lugar, de la Junta de Dirección por no haber mantenido actualizados los datos que hubieran permitido llevar un control más exhaustivo de los gastos realizados. El Director aconseja que cuando se hagan pedidos de obras muy costosas y de interés general, dichos pedidos se hagan de forma mancomunada como bibliografía departamental en lugar de hacerlo individualmente. La Dra. Inmaculada Sanz pide que no se anulen peticiones bibliográficas cuando los libros no están en el Centro en el que el profesor imparte docencia, aunque dichos libros sí estén en otros Centros. Tras el estudio de los remanentes existentes en este capítulo, se propone que la **partida de libros por profesor para el 2003 sea de 1000 €**. Se aprueba dicha propuesta por asentimiento.

## 3.- Informe sobre Programas de Doctorado en curso y convocatoria de Doctorado de Calidad.

El Director informa sobre la Convocatoria de Acreditación de la Calidad del Doctorado. (Anexo 2) y de las modificaciones del calendario previsto por la Universidad de Granada para la aprobación de programas de doctorado que puedan presentarse a dicha convocatoria. Asimismo, comenta la precaria situación en que se encuentran los dos programas departamentales que actualmente ofrece el Dpto. dado el bajo número de matriculaciones: 11 alumnos en



el de Lengua y Lingüística Aplicada y 10 en el de Literatura en Lengua Inglesa. A la vista de los dos aspectos señalados, el Director señala la necesidad de convocar una serie de reuniones en enero del próximo año para abordar el futuro de los programas de doctorado del Dpto. El Dr. Martínez-Cabeza comenta que el Dpto. ya interviene en un programa interuniversitario, el de Traducción y Sociedad, del tipo que parece favorecer la convocatoria de Doctorado de Calidad y que además dicho programa funciona muy bien a la vista de la demanda por parte de los estudiantes. El Director señala que la participación del Dpto. en dicho programa es muy reducida y que o bien habría que ampliarla o bien diseñar nuevos programas con una participación significativa del Dpto. La Dra. Sanz señala que la Facultad de Filosofía y Letras tiene una posición ideal en relación al doctorado europeo en virtud de la gran cantidad de convenios de intercambio que ya existen con otras universidades. El Director aboga por una mayor implicación de todo el profesorado del Dpto. en el doctorado, que no tiene que ser necesariamente en tareas docentes sino que puede orientarse hacia la investigación tutelada.

## 4.- Informe sobre próximas actividades organizadas por el Dpto.

El Director informa de próximas actividades organizadas por el Dpto.:

- Conferencia del profesor Keith Allan en Junio.
- Representación de *Macbeth*.
- Representación de piezas de carácter didáctico a cargo de ETC en el 3º trimestre.
- Ciclo de cine
- Congreso TALC 2004.

## 5.- Informe sobre infraestructuras.

El Director informa de las ayudas recibidas por el Dpto. dentro de los dos últimos programas de apoyo a la docencia práctica. En la convocatoria de 2001 se concedió al Dpto. un ordenador portátil y un cañón de proyección que ya están a disposición del profesorado del Centro; también se le concedió material multimedia que no ha podido ser instalado por falta de un espacio adecuado aunque se está en negociaciones con la Facultad para encontrar una ubicación idónea. En la convocatoria de 2002 se solicitó material para el acondicionamiento audiovisual de las aulas en las que el Dpto. imparte la mayoría de su docencia, así como dos ordenadores portátiles. Aunque dicha convocatoria todavía no ha sido resuelta por el Vicerrectorado de Ordenación Académica, la Junta ha sido informada verbalmente de que sus proyectos serán financiados si no totalmente sí en un porcentaje elevado. El Director pide al profesorado del Centro de Letras que presente ideas para la próxima convocatoria de estas ayudas.

Por otro lado, dentro de la convocatoria de la Junta de Andalucía para mejorar la infraestructura de los Grupos de Investigación, al Dpto. se le han adjudicado en la petición cursada a través del Decanato de Filosofía y Letras 10 ordenadores de sobremesa, 1 ordenador portátil y cuatro impresoras láser. Una de estas impresoras ha sido instalada en la Secretaría del Dpto. y configurada para su uso en red por el profesorado del Dpto. pero el destino de las tres impresoras restantes está pendiente de decidir. La Junta de Dirección propone asignarlas a aquellos grupos de investigación que lo soliciten utilizando como criterio el número de miembros de los grupos solicitantes, pero está dispuesta a considerar otras propuestas. La Dra. Hidalgo propone que una de ellas se ponga a disposición de los alumnos de doctorado. La Dra. Sanz pregunta si se podría instalar alguna en la sala de fotocopadoras del Dpto. pero se le señalan los inconvenientes de dicha propuesta. El Director pide que se presenten las propuestas por escrito para su estudio. En cuanto a los diez ordenadores de sobremesa, el Director explica que se han adjudicado siguiendo un estricto orden de antigüedad de los equipos actualmente existentes y da lectura a la relación de los diez profesores "agraciados": M<sup>a</sup>A. Linde López, B. López Román, I. MacCandless, M.A. Martínez-Cabeza Lombardo, J.L. Martínez-Dueñas Espejo, N. McLaren, G. Porte, A. Rosado García, F. Serrano Valverde y M. Villar Raso. Se confía en que dichos ordenadores lleguen en el primer trimestre del próximo año. El ordenador portátil quedará depositado en la Secretaría del Dpto. y su uso se registrará por la normativa aprobada para los dos portátiles ya existentes.

## 6.- Asuntos varios.





UNIVERSIDAD DE GRANADA  
DEPARTAMENTO DE FILOLOGÍAS INGLESA Y ALEMANA

LIBRO DE ACTAS DEL DEPARTAMENTO DE FILOLOGÍAS INGLESA Y ALEMANA. AÑO 2002 N° HOJA: 135

958 24 36 78  
Fax: 958 24 36 78  
e-mail: dpingles@ugr.es  
http://dpingles.ugr.es  
http://www.ugr.es/~dpingles

7.- Ruegos y Preguntas.

No habiendo Asuntos Varios, ni Ruegos o Preguntas y sin más asuntos que tratar, se levantó la sesión siendo las 14:00 h.

Como Secretario, doy fe en Granada, a 18 de diciembre de 2002.

[Arriba]

Fdo.: Juan Santana Lario  
Secretario del Departamento



VºBº  
Luis Quereda Rodríguez-Navarro  
Director del Departamento



UNIVERSIDAD DE GRANADA  
DEPARTAMENTO DE FILOLOGÍAS INGLESA Y ALEMANA

http://dpingles.ugr.es  
http://www.ugr.es/~dpingles

LIBRO DE ACTAS DEL DEPARTAMENTO DE FILOLOGÍAS INGLESA Y ALEMANA. AÑO 2002 N° HOJA: 136

958 24 36 7  
Fax: 958 24 36 7  
e-mail: dpingles@ugr.e

ANEXO II-1 AL ACTA DE CD 20-12-02

Departamento de Filologías Inglesa y Alemana  
*Situación de crédito asignado a los centros. Año: 2002*

Centro de Gasto:		Facultad de Filosofía y Letras	
Concepto	Resumen Concepto Genérico:	Total:	
0400_Presupuesto		161.544,00 €	26.878.659,98 pta
Concepto			
0400.01_Presupuesto Anual		80.143,00 €	
Concepto			
0400.02_Remanescentes Año		79.598,97 €	
Concepto			
0400.04_Transferencia desde		600,00 €	
Concepto			
0400.07_Otros		1.202,03 €	
Concepto			
142_Personal_Cursos_Seminarios			
Concepto			
142.01_Conferencias		-1.297,91 €	-215.954,05 pta
Concepto			
142.03_Seminarios		-1.086,51 €	
Concepto			
		-211,40 €	
212_Instalaciones			
Concepto			
212.01_Instalaciones Eléctricas		-130,38 €	-21.693,41 pta
Concepto			
215.01_Reparación Mobiliario		-45,36 €	
Concepto			
		-85,02 €	
215_Reparación Mobiliario			
Concepto			
215.01_Reparación Mobiliario		-2.485,97 €	-413.630,60 pta
Concepto			
215.03_Reparación		-276,08 €	
Concepto			
		-2.209,89 €	